

A un peregrino **To a pilgrim**

- De onde es?
 - ¿De dónde eres?
 - Where are you from?
- En que punto comezaches o Camiño de Inverno?
 - ¿En qué lugar empezaste el Camino de Invierno?
 - Where did you start the Winter Way to Santiago?
- Cantos días levas facendo o camiño?
 - ¿Cuántos días levas haciendo el camino?
 - How long have you spent doing your way?
- Por que motivo fas o camiño?
 - ¿Por qué motivo estás haciendo el camino?
 - Why do you do The Way?
- A que horas acostumas erguerte pola mañá?
 - ¿A qué hora sueles levantarte por la mañana?
 - What time do you usually get up in the morning?
- Que fixeches para preparar esta longa viaxe a pé? Canto tempo tardaches en preparala?
 - ¿Qué hiciste para preparar este largo camino a pie? ¿Cuánto tiempo tardaste con los preparativos?
 - What did you do to prepare for this long walk? How long did it take you to get it ready?
- Atopaches amigos polo camiño?
 - ¿Encontraste amigos en el camino?
 - Did you make friends along the way?
- Cal é o teu destino final? (Santiago, Fisterre, Muxía)
 - ¿Cuál es tu destino final?
 - What is your final destination?
- Cales son as maiores preocupacións que te xorden durante o camiño?
 - ¿Cuáles son las mayores preocupaciones que surgen durante el camino?
 - What are your biggest concerns along the way?
- Que lugares che gustaron máis?
 - ¿Qué lugares te gustaron más?
 - What places did you like the most?

- Fixeras xa o camiño algunha vez? (De ser así, cal?)
 - ¿Ya habías hecho el camino alguna vez? (De ser así, ¿qué camino?)
 - Have you ever made The Way before? Which one ?
- Ao longo do camiño botaches de menos algunha instalación? (por exemplo, máis albergues nalgunha zona ou lugares onde acepten mascotas)
 - ¿Echaste en falta alguna instalación a lo largo del camino?
 - Did you miss any installation along the Way?
- Consideras que o Camiño de Inverno está ben explotado? (De crer que non, por que? Que podemos cambiar?)
 - ¿Crees que el Camino de Invierno está bien explotado? ¿Qué podemos cambiar?
 - Do you think that the Winter Way is well exploited? If not, why? What we can change?
- Hai algunha anécdota que recordes con cariño no que levas de camiño e queiras compartir connosco?
 - ¿Hay alguna anécdota que recuerdas con cariño en lo que llevas de camino y quieras compartirla con nosotros?
 - Is there something you remember with emotion and can share with us?

Ao responsable dun restaurante ou cafetería

Al responsable de un restaurante o una cafetería

To the manager of a restaurant or bar

- Que acostuman pedir os peregrinos para xantar, comer ou cear?
 - ¿Qué suelen pedir los peregrinos para desayunar, comer o cenar?
 - What do usually pilgrims order for breakfast, lunch or dinner?
- Ten algún impacto o camiño de Santiago no teu negocio?
 - ¿Tienes algún impacto el camino de Santiago en tu negocio?
 - Has The Winter Way had any impact in your business?
- Que produtos típicos tedes no voso menú?
 - ¿Qué productos típicos tenéis en vuestro menú?
 - What typical products do you have on your menu?
- Piden os peregrinos vinos propios da DO Ribeira Sacra? (De ser así, cales son os máis solicitados?)
 - ¿Piden los peregrinos vinos propios de la DO Ribeira Sacra? (De ser así, ¿cuáles son los más solicitados?)
 - Do Pilgrims order wine from the Ribeira Sacra? Which ones are the most requested?
- Contades cun menú especial para peregrinos?
 - ¿Tenéis un menú destinado a los peregrinos?
 - Do you have a special menu for pilgrims?
- Acostuman a vir grupos de peregrinos ou, pola contra, tenden a vir peregrinos de forma individual?
 - ¿Suelen venir peregrinos en grupo o tienden a viajar de forma individual?
 - Do pilgrims arrive in groups or individually?
- Canto diñeiro por persoa deixan de media os peregrinos no teu local?
 - ¿Cuánto dinero por persona dejan de media los peregrinos en tu local?
 - How much money per person do pilgrims leave on your business?
- Solicitan os peregrinos información sobre a zona na que se sitúa o local? (De ser así, que tipo de información está máis solicitada?)
 - ¿Solicitan los peregrinos información sobre la zona en la que se sitúa el alojamiento? (De ser así, ¿qué tipo de información está más solicitada?)
 - Do pilgrims request information about the area in which the business is located? What kind of information is most requested?
- Supón a lingua un problema para comunicarnos con eles? Que métodos empregades cando existe unha barreira lingüística importante?

- ¿Supone la lengua un problema para comunicaros con ellos? ¿Qué métodos empleáis cuando existe una barrera lingüística importante?
- Is the language a problem to communicate with them? What methods do you use when there is a major language barrier?
- Consideras, desde o teu punto de vista, que o camiño está ben explotado nesta zona? (De crer que non, por que? Que podemos cambiar?)
 - ¿Piensas, desde tu punto de vista, que el camino está bien explotado en esta zona? (De creer que no, ¿por qué? ¿Qué podemos cambiar?)
 - From your point of view, is the way is well-used in this area? For believers or unbelievers? What can we change?
- Para rematar, tedes algunha anécdota que vos sucedese cun peregrino?
 - Para terminar, ¿tenéis alguna anécdota que os sucediese con un peregrino?
 - Finally, do you have any anecdote that has happened to you with a pilgrim?

Outras cuestións sobre o negocio/ Otras preguntas sobre el negocio/ Other questions about the business

- De onde provén o seu nome?
 - ¿Cuál es el origen del nombre del negocio?
 - What is the origin of the business name?
- Quen é o dono? (É home ou muller?)
 - ¿Quién es el dueño? (¿Es hombre o mujer?)
 - Who is the owner? (Is it a man or a woman?)
- En que ano foi creado?
 - ¿En qué año se creó?
 - When was the business created?
- Podes contarnos algo da súa historia e/ou evolución do negocio?
 - ¿Podes contarnos algo de su historia y/o de su evolución del negocio?
 - Can you tell us somethings about its history or evolution?
- Cantas persoas traballan aquí? (Cantos son homes? E mulleres?)
 - ¿Cuántas personas trabajan aquí? (¿Cuántos son hombres? ¿Y mujeres?)
 - How many people work here? How many are men and how many women?
- Que servizo presta? (Ou que produto elabora?)
 - ¿Qué servicio presta? (O qué producto elabora?)
 - What service does it provide? Or what products do you make?
- Cal é a materia prima que utilizan? E a súa procedencia?

- ¿Cuál es la materia prima que utilizan? ¿Y su procedencia?
- What is the raw material they use and where does it come from?
- Onde se poden contratar os seus servizos? (Onde se poden mercar os seus produtos?)
 - ¿Dónde se pueden contratar sus servicios? (¿Dónde se pueden comprar sus productos?)
 - Where can your services be contracted? Where can we buy your products?
- Que nome reciben os seus produtos e/ou servizos?
 - ¿Qué nombre reciben sus productos y/o servicios?
 - What name do your products or services receive?
- Hai algún outro dato de interese que lle guste compartir con nós?
 - ¿Hay algún otro dato de interés que quiera compartir con nosotros?
 - Is there any other information of interest you would like to share with us?

Ao encargado dunha tenda de deportes

Al encargado de una tienda de deportes

To a manager of a sport's shop

- Ten algún impacto o camiño de Santiago no teu negocio?
 - ¿Tienes algún impacto el camino de Santiago en tu negocio?
 - Has The Winter Way had any impact in your business?
- Contades cun horario especial orientado aos peregrinos? (Por exemplo, a apertura da tenda o domingo)
 - ¿Tenéis un horario especial destinado a los peregrinos?
 - Do you have a special schedule for pilgrims?
- Tedes á venda material apropiado para realizar o camiño (como botas, sandalias, calcetíns transpirables, bastóns, impermeables, mochilas, etc.)?
 - ¿Tenéis a la venta material apropiado para realizar el camino (como botas, sandalias, calcetines transpirables, bastones, impermeables, mochilas, etc.)?
 - Do you have on sale appropriate material to make the journey (such as boots, sandals, breathable socks, canes, raincoats, backpacks, etc.)?
- Que produto é o máis solicitado polos peregrinos?
 - ¿Qué producto es el más solicitado por los peregrinos?
 - What product is the most requested by pilgrims?
- Acostuman a vir grupos de peregrinos ou, pola contra, tenden a vir peregrinos de forma individual?
 - ¿Suelen venir peregrinos en grupo o tienden a viajar de forma individual?
 - Do pilgrims arrive in groups or individually?
- Canto diñeiro por persoa deixan de media os peregrinos no teu local?
 - ¿Cuánto dinero por persona dejan de media los peregrinos en tu local?
 - How much money per person do pilgrims leave on your business?
- Solicitan os peregrinos información sobre a zona na que se sitúa o local? (De ser así, que tipo de información está máis solicitada?)
 - ¿Solicitan los peregrinos información sobre la zona en la que se sitúa el alojamiento? (De ser así, ¿qué tipo de información está más solicitada?)
 - Do pilgrims request information about the area in which the business is located? What kind of information is most requested?
- Supón a lingua un problema para comunicarvos con eles? Que métodos empregades cando existe unha barreira lingüística importante?

- ¿Supone la lengua un problema para comunicaros con ellos? ¿Qué métodos empleáis cuando existe una barrera lingüística importante?
- Is the language a problem to communicate with them? What methods do you use when there is a major language barrier?
- Consideras, desde o teu punto de vista, que o camiño está ben explotado nesta zona? (De crer que non, por que? Que podemos cambiar?)
 - ¿Piensas, desde tu punto de vista, que el camino está bien explotado en esta zona? (De creer que no, ¿por qué? ¿Qué podemos cambiar?)
 - From your point of view, is the way is well-used in this area? For believers or unbelievers? What can we change?
- Para rematar, tedes algunha anécdota que vos sucedese cun peregrino?
 - Para terminar, ¿tenéis alguna anécdota que os sucediese con un peregrino?
 - Finally, do you have any anecdote that has happened to you with a pilgrim?

Outras cuestións sobre o negocio/ Otras preguntas sobre el negocio/ Other questions about the business

- De onde provén o seu nome?
 - ¿Cuál es el origen del nombre del negocio?
 - What is the origin of the business name?
- Quen é o dono? (É home ou muller?)
 - ¿Quién es el dueño? (¿Es hombre o mujer?)
 - Who is the owner? (Is it a man or a woman?)
- En que ano foi creado?
 - ¿En qué año se creó?
 - When was the business created?
- Podes contarnos algo da súa historia e/ou evolución do negocio?
 - ¿Podes contarnos algo de su historia y/o de su evolución del negocio?
 - Can you tell us somethings about its history or evolution?
- Cantas persoas traballan aquí? (Cantos son homes? E mulleres?)
 - ¿Cuántas personas trabajan aquí? (¿Cuántos son hombres? ¿Y mujeres?)
 - How many people work here? How many are men and how many women?
- Que servizo presta? (Ou que produto elabora?)
 - ¿Qué servicio presta? (O qué producto elabora?)
 - What service does it provide? Or what products do you make?

- Cal é a materia prima que utilizan? E a súa procedencia?
 - ¿Cuál es la materia prima que utilizan? ¿Y su procedencia?
 - What is the raw material they use and where does it come from?
- Onde se poden contratar os seus servizos? (Onde se poden mercar os seus produtos?)
 - ¿Dónde se pueden contratar sus servicios? (¿Dónde se pueden comprar sus productos?)
 - Where can your services be contracted? Where can we buy your products?
- Que nome reciben os seus produtos e/ou servizos?
 - ¿Qué nombre reciben sus productos y/o servicios?
 - What name do your products or services receive?
- Hai algún outro dato de interese que lle guste compartir con nós?
 - ¿Hay algún otro dato de interés que quiera compartir con nosotros?
 - Is there any other information of interest you would like to share with us?

Ao encargado dun aloxamento

Al encargado de un alojamiento

To the manager of a hotel/hostel

- Ten algún impacto o camiño de Santiago no teu negocio?
 - ¿Tienes algún impacto el camino de Santiago en tu negocio?
 - Has The Winter Way had any impact in your business?
- Contades cun prezo especial para peregrinos?
 - ¿Contáis con un precio especial para peregrinos?
 - Do you have a special prize for pilgrims?
- Acostuman a vir grupos de peregrinos ou, pola contra, tenden a vir peregrinos de forma individual?
 - ¿Suelen venir peregrinos en grupo o tienden a viajar de forma individual?
 - Do pilgrims arrive in groups or individually?
- Canto diñeiro por persoa deixan de media os peregrinos no teu local?
 - ¿Cuánto dinero por persona dejan de media los peregrinos en tu local?
 - How much money per person do pilgrims leave on your business?
- A que hora acostuman deitarse os peregrinos? E a que hora tenden a saír ao día seguinte?
 - ¿A qué hora suelen acostarse los peregrinos? ¿Y a qué hora tienden a salir al día siguiente?
 - At what time do pilgrims usually go to bed? And what time do they tend to leave the next day?
- Unha vez que chegan os peregrinos ao aloxamento, que acostuman facer?
 - ¿Qué hacen los peregrinos una vez que llegan al alojamiento?
 - What do the pilgrims do once they arrive at the accommodation?
- Solicitan os peregrinos información sobre a zona na que se sitúa o local? (De ser así, que tipo de información está máis solicitada?)
 - ¿Solicitan los peregrinos información sobre la zona en la que se sitúa el alojamiento? (De ser así, ¿qué tipo de información está más solicitada?)
 - Do pilgrims request information about the are in which the business is located? What kind of information is most requested?
- De que país procede a maior parte dos peregrinos que recibides?
 - ¿De qué país procede la mayor parte de los peregrinos que recibís?
 - From which country do most of the pilgrims you receive come from?

- Supón a lingua un problema para comunicarnos con eles? Que métodos empregades cando existe unha barreira lingüística importante?
 - ¿Supone la lengua un problema para comunicarnos con ellos? ¿Qué métodos empleáis cuando existe una barrera lingüística importante?
 - Is the language a problem to communicate with them? What methods do you use when there is a major language barrier?
- Consideras, desde o teu punto de vista, que o camiño está ben explotado nesta zona? (De crer que non, por que? Que podemos cambiar?)
 - ¿Piensas, desde tu punto de vista, que el camino está bien explotado en esta zona? (De creer que no, ¿por qué? ¿Qué podemos cambiar?)
 - From your point of view, is the way is well-used in this area? For believers or unbelievers? What can we change?
- Para rematar, tedes algunha anécdota que vos sucedese cun peregrino?
 - Para terminar, ¿tenéis alguna anécdota que os sucediese con un peregrino?
 - Finally, do you have any anecdote that has happened to you with a pilgrim?

Outras cuestións sobre o negocio/ Otras preguntas sobre el negocio/ Other questions about the business

- De onde provén o seu nome?
 - ¿Cuál es el origen del nombre del negocio?
 - What is the origin of the business name?
- Quen é o dono? (É home ou muller?)
 - ¿Quién es el dueño? (¿Es hombre o mujer?)
 - Who is the owner? (Is it a man or a woman?)
- En que ano foi creado?
 - ¿En qué año se creó?
 - When was the business created?
- Podes contarnos algo da súa historia e/ou evolución do negocio?
 - ¿Podes contarnos algo de su historia y/o de su evolución del negocio?
 - Can you tell us somethings about its history or evolution?
- Cantas persoas traballan aquí? (Cantos son homes? E mulleres?)
 - ¿Cuántas personas trabajan aquí? (¿Cuántos son hombres? ¿Y mujeres?)
 - How many people work here? How many are men and how many women?
- Que servizo presta? (Ou que produto elabora?)
 - ¿Qué servicio presta? (O qué producto elabora?)

- What service does it provide? Or what products do you make?
- Cal é a materia prima que utilizan? E a súa procedencia?
 - ¿Cuál es la materia prima que utilizan? ¿Y su procedencia?
 - What is the raw material they use and where does it come from?
- Onde se poden contratar os seus servizos? (Onde se poden mercar os seus produtos?)
 - ¿Dónde se pueden contratar sus servicios? (¿Dónde se pueden comprar sus productos?)
 - Where can your services be contracted? Where can we buy your products?
- Que nome reciben os seus produtos e/ou servizos?
 - ¿Qué nombre reciben sus productos y/o servicios?
 - What name do your products or services receive?
- Hai algún outro dato de interese que lle guste compartir con nós?
 - ¿Hay algún otro dato de interés que quiera compartir con nosotros?
 - Is there any other information of interest you would like to share with us?

Ao responsable da Oficina de Turismo de Chantada

Al responsable de la Oficina de Turismo

To a tourist information officer

- Levades unha conta do números de peregrinos que pasan pola Oficina de Turismo? (De ser así, cal é o número de peregrinos que fixeron o camiño e pasaron por Chantada durante o 2019? E cantos pasaron no que vai de ano?)
 - ¿Contáis el número de peregrinos que pasan por la Oficina de Turismo? (De ser así, ¿cuál es el número de peregrinos que hicieron el camino y pasaron por Chantada durante el 2019? ¿Y cuántos pasaron en lo que va de año?)
 - Do you follow the track of the number of pilgrims who came to the tourist office? If so, what is the number of pilgrims who made their way through Chantada in 2019? And how many have been here so far this year?
- Por curiosidade, é maior o número de peregrinos homes ou o de mulleres?
 - Por curiosidad, ¿es mayor el número de peregrinos hombres o mujeres?
 - What is bigger the number of male or female pilgrims?
- Acostuman a vir grupos de peregrinos ou, pola contra, tenden a vir peregrinos de forma individual?
 - ¿Suelen venir grupos de peregrinos o tienden a ser más frecuentes los peregrinos que viajan solos?
 - Do usually pilgrims arrive in groups or individually?
- De que país procede a maior parte dos peregrinos que recibides?
 - ¿De qué país procede la mayor parte de los peregrinos que recibís?
 - Which country do most of the pilgrims come from?
- Que información é a que máis solicitan os peregrinos?
 - ¿Qué información es la que más solicitan los peregrinos?
 - What is the information most requested by pilgrims?
- En que época do ano está máis concorrido o camiño de Inverno?
 - ¿En qué época del año está más concurrido el Camino de Invierno?
 - At what time of the year is the Winter Way busier?
- Cantos peregrinos poden pasar de media nun día?

- ¿Cuántos peregrinos pueden pasar de media en un día?
- How many pilgrims are in the way on average in one day?
- Contades cun folleto informativo especial para os peregrinos?
 - ¿Contáis con un folleto informativo especial destinado a los peregrinos?
 - Do you have a special brochure for pilgrims?
- Onde acostuman comer e/ou aloxarse os peregrinos pola zona de Chantada?
 - ¿Dónde suelen comer y/o alojarse los peregrinos por la zona de Chantada?
 - Where do usually pilgrims eat and stay in Chantada?
- Supón a lingua un problema para comunicarvos con eles? Que métodos empregades cando existe unha barreira lingüística importante?
 - ¿Supone la lengua un problema para comunicaros con ellos? ¿Qué métodos empleáis cuando existe una barrera lingüística importante?
 - Is the language a problem to communicate with them? What methods do you use when there is a major language barrier?
- Cres que o camiño só está enfocado a persoas que son crentes?
 - ¿Crees que el camino solo está enfocado a las personas creyentes?
 - Do you think that the Way is only focused on religious believers?
- Consideras, desde o teu punto de vista, que o camiño está ben explotado nesta zona? (De crer que non, por que? Que podemos cambiar?)
 - ¿Piensas, desde tu punto de vista, que el camino está bien explotado en esta zona? (De creer que no, ¿por qué? ¿Qué podemos cambiar?)
 - From your point of view, is the way is well-used in this area? For believers or unbelievers? What can we change?
- Para rematar, tedes algunha anécdota que vos sucedese cun peregrino?
 - Para terminar, ¿tenéis alguna anécdota que os sucediese con un peregrino?
 - Finally, do you have any anecdote that has happened to you with a pilgrim?